



OIAC

Secrétariat technique

Division de la coopération internationale et de l'assistance

S/338/2003

25 février 2003

FRANÇAIS

Original : ANGLAIS

NOTE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

STAGE DE FORMATION DE PROTECTION CIVILE CONTRE LES ARMES CHIMIQUES À LAZNE BOHDANEČ (RÉPUBLIQUE TCHÈQUE)

12 - 16 mai 2003

1. Au nom du Gouvernement de la République tchèque et de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIAC), le Directeur général souhaite inviter les États membres de l'OIAC à désigner des participants à un stage de formation à la protection contre les armes chimiques qui aura lieu à l'Institut de protection civile de Lázně Bohdaneč, en République tchèque, du 12 au 16 mai 2003.
2. Concrétisant une offre d'assistance et de protection contre les armes chimiques faite par la République tchèque au sens de l'Article X de la Convention sur les armes chimiques, ce stage sera organisé conjointement par le Gouvernement tchèque et le Secrétariat technique de l'Organisation ("le Secrétariat"). Vingt instructeurs principaux venus d'États membres de l'OIAC pourront s'y familiariser avec les techniques de protection des civils contre les armes chimiques, détection et décontamination comprises.
3. L'objectif principal en est d'aider des États membres à jeter les bases d'une protection contre les armes chimiques axée directement sur leur population civile. Fondé sur la vaste expérience de la République tchèque dans ce domaine, le stage permettra à des experts et à des spécialistes – qu'ils soient ou non déjà impliqués chez eux dans des programmes analogues – de dispenser aux civils un enseignement rudimentaire sur l'autoprotection contre les armes chimiques.
4. Les candidats non encore formés à la protection des civils contre les armes chimiques y seront les bienvenus. Vu la nature et la vocation technique du stage, les candidats seront soigneusement sélectionnés. Ils devront posséder des compétences techniques solides et bien connaître l'anglais. Il leur faudra être en bonne condition physique et pouvoir porter le masque de protection individuelle plusieurs heures d'affilée lors de certaines séances d'exercices pratiques. Une expérience de la protection contre les armes chimiques, en milieu civil ou militaire, est souhaitable.



5. Les participants arriveront au stage le dimanche 11 mai 2003 et en repartiront le samedi suivant (17 mai). Ils devront auparavant obtenir les visas éventuellement requis pour entrer en République tchèque (visas de transit compris). Comme le Secrétariat espère pouvoir prendre à sa charge les frais de voyage de quelques-uns d'entre eux, les États membres sont invités à lui faire savoir si la participation des candidats qu'ils désigneront est tributaire d'une telle aide. Les participants seront logés et nourris; il leur sera fourni en outre tout le matériel nécessaire. Des renseignements complémentaires sur l'hébergement, le lieu du stage et les moyens de transport leur seront communiqués à une date ultérieure.
6. Les États membres intéressés sont invités à remplir le formulaire de candidature (annexe 1 à la présente note), en indiquant le nom et l'adresse complets de chaque candidat, son numéro de téléphone et de télécopie et, s'il y a lieu, son adresse électronique, et en précisant l'organisme dont il relève ainsi que sa ou ses spécialités.
7. Le formulaire dûment rempli, accompagné d'un bref curriculum vitae pour chaque candidat, doit être envoyé par télécopie au Service de l'assistance et de la protection, Division de la coopération internationale et de l'assistance, OIAC, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR La Haye (Pays-Bas), au +31-(0)70 416 3209. Les candidatures doivent être posées dans les délais les plus brefs, **mais au plus tard le 17 mars 2003**, de façon que le Secrétariat et les autorités tchèques aient le temps de prendre les dispositions nécessaires.
8. On trouvera ci-joint (annexe 2) le programme provisoire du stage. D'autres renseignements pratiques seront communiqués aux candidats dès que la Division de la coopération internationale et de l'assistance aura reçu d'eux la confirmation de leur participation au stage.
9. Pour toute question concernant la participation d'un candidat ou le stage proprement dit, les États membres peuvent s'adresser directement à la Division de la coopération internationale et de l'assistance de l'OIAC :

Téléphone : +31-(0)70 416 3555/3217

Télécopie : +31-(0)70 416 3209

Adresse électronique : **EmergAssistBr@opcw.org**

Annexes (en anglais seulement) :

Annexe 1 : Nomination form (Formulaire de candidature)

Annexe 2 : Tentative programme (Programme provisoire du stage)

Annex 1**CHEMICAL WEAPONS CIVIL DEFENCE TRAINING COURSE
LÁZNĚ BOHDANEČ, CZECH REPUBLIC, 12 – 16 MAY 2003****NOMINATION FORM**

To be completed by Member States to propose participants

Please use **BLOCK LETTERS**.Details of nominee

1. Family name:
2. First name(s):
3. Gender:
4. Date of birth:
5. Present address:
6. Telephone:
7. Fax:
8. E-mail:
9. Nationality:
10. Passport no.:
11. Date of issue:
12. Expiry date:
13. Place of issue:
14. Affiliation:
15. Area(s) of expertise:
16. Nominated by:
17. Signed: Date:

Annex 2

CW CIVIL DEFENCE TRAINING COURSE, 2003
INSTITUTE OF CIVIL PROTECTION, LÁZNĚ BOHDANEČ
TENTATIVE PROGRAMME

Training location for Wednesday: State Office for Nuclear Safety, Prague; for Friday: Rescue and Training Base, Kutná Hora Chemical Laboratory, Kamenice (near Prague)
Legend for all other days: **CA** = course auditorium; **WG** = working group

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
08:00	Opening of course	Medical protection against CWs	Departure to Czech National Authority	CW Decontamination	Use of protection, detection, and decontamination equipment in actual conditions: A demonstration
08:30	The Chemical Weapons Convention (CWC) CA	 CA	 CA	 CA	 WG
09:30	Coffee break	Coffee break	Coffee break	Coffee break	Coffee break
10:00	Article X of the CWC	Medical protection against CWs: A demonstration	Detection of chemical warfare agents	CW decontamination	Demonstration: Continue
11:00	An integrated rescue system: Civil protection in the Czech Republic CA	 WG Respiratory protective equipment: Practical training WG	 CA	 WG	 WG
12:00	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch
14:00	Standard IPE of Czech civil protection CA	Skin protective equipment: Practical training WG	Detection equipment WG	CW decontamination: Practical training WG	Demonstration at a chemical laboratory WG
15:30	Coffee break	Coffee break	Coffee break	Coffee break	Coffee break
16.00 17.30	Respiratory protective Equipment WG	Skin protective equipment: Practical training WG	Sightseeing tour of Prague WG	CW Decontamination: Practical training WG	Closing session
19.00	Dinner	Dinner	Dinner	Dinner	Dinner